

Castro, Alejandra del Valle; De Césarís, Adriana Patricia

Portugués lengua cultura extranjera en el currículo de la Escuela Secundaria de la UNL: formato Taller

VII Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera

6 y 7 de septiembre de 2018

*Castro, A.; De Césarís, A. (2018). Portugués lengua cultura extranjera en el currículo de la Escuela Secundaria de la UNL: formato Taller. VII Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera, 6 y 7 de septiembre de 2018, Ensenada, Argentina. EN: Actas. Ensenada : Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Especialización en la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera. En Memoria Académica. Disponible en:
http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.13461/ev.13461.pdf*

Información adicional en www.memoria.fahce.unlp.edu.ar



Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons
Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

PORTUGUÉS LENGUA CULTURA EXTRANJERA EN EL CURRÍCULO DE LA ESCUELA SECUNDARIA DE LA UNL: FORMATO TALLER

CASTRO, Alejandra del Valle

Escuela Secundaria

Universidad Nacional del Litoral. Argentina.

alejandradelvallecastro@gmail.com

DE CÉSARIS, Adriana Patricia

Escuela Secundaria

Universidad Nacional del Litoral. Argentina.

ardydece@gmail.com

Introducción

La Escuela Secundaria de la Universidad Nacional del Litoral (ESUNL) fue creada con el objetivo de “responder a los desafíos de la educación sobre los pilares de la formación humanística-científica, de la educación en valores y en el pleno ejercicio de los derechos humanos y de una ciudadanía responsable...” (UNL, Rectorado. Resolución C.S. N° 199, 2013, p.2 y 3), a través de la resolución del CS (Consejo Superior N° 199/13). Comenzó sus actividades en el año 2014 formando parte del grupo de escuelas preuniversitarias pertenecientes a la UNL junto a la Escuela Industrial Superior, anexa a la Facultad de Ingeniería Química, y la escuela de Agricultura, Ganadería y Granja dependiente de la Facultad de Ciencias Agrarias y Ciencias Veterinarias.

Dentro de la propuesta global de la UNL de elaborar un currículo universitario internacional, la lengua cultura extranjera Portugués está presente en el diseño curricular de la escuela Secundaria de la UNL como contenido transversal que promueve el desarrollo de las macro-habilidades lingüísticas del alumno y su autonomía a fin de emplear diversas fuentes de información como también adquirir conocimientos relacionados con otras áreas del saber (Diseño Curricular de la Escuela Secundaria, 2016).

Los formatos de las Materias

El plan de estudios de la ESUNL está dividido en cinco años, otorgando el título de Bachiller con orientación en Ciencias Sociales y Humanidades. La característica innovadora de su diseño curricular es que todas las materias de 1° a 4° están estructuradas durante el año lectivo en tres formatos: Asignatura, Seminario y Taller con Ateneo, siendo pertinente mencionar que cada uno de ellos cuenta con un momento de evaluación propio e individual al concluir los períodos correspondientes; por otra parte, 5° año está dividido en trimestres, con evaluaciones al finalizar cada período.

El formato Asignatura es un espacio curricular estructural del plan de estudios, que responde a los saberes específicos del área del conocimiento, fundados en un criterio científico-pedagógico, con objetivos y contenidos particulares que deben ser completados y desarrollados en un cuatrimestre.

El formato Seminario es el espacio para profundizar los núcleos conceptuales centrales de la asignatura; son trabajados de forma más pormenorizada y compleja, y sus contenidos son abordados para ser desarrollados en un bimestre. En general, los alumnos trabajan en grupos en una etapa de evaluación diferente de la asignatura.

El formato Taller constituye un ámbito transversal e interdisciplinar de integración de las dimensiones teóricas y prácticas del proceso de aprendizaje de asignaturas y seminarios que conforman (o no) un mismo espacio de conocimiento. Es desarrollado como una organización del currículo, donde, desde la integración de los contenidos, se resuelven las tensiones de la teoría y de la práctica, realizando una producción derivada de la resolución de problemas, producción de materiales o desarrollo de un proyecto. Está focalizado en el trabajo producido por los alumnos y en la reflexión individual y colectiva del proceso de aprendizaje, como así también en el compromiso asumido para la realización del producto final.

El formato Ateneo es concebido como la instancia para reflexionar e indagar en el conocimiento y análisis de casos relacionados con temáticas, situaciones y problemas propios de uno o varios campos del saber (Barbero, C. y otros, 2011). El Ateneo requiere un abordaje metodológico que favorezca la ampliación e intercambio de perspectivas sobre el caso, situación o problema abordado. La importancia de este espacio curricular es la discusión crítica colectiva y sirve como dispositivo de integración y evaluación de los aprendizajes relacionados con las temáticas abordadas en los Talleres y como instancia de Producción y Presentación Final.

Particularidades de los Talleres

En la fase del Taller, los contenidos abordados multidisciplinariamente, por la yuxtaposición de asignaturas heterogéneas, dan respuesta a las problemáticas de forma simultánea, mas sin evidenciar las posibles relaciones entre ellas; por ejemplo la misma temática puede ser tratada por informática, educación física y economía; o bien es posible relacionar los contenidos de forma pluridisciplinar, donde las respuestas a las problemáticas presentadas estarán en la interacción de asignaturas afines y – dentro de un mismo espacio de conocimiento – como portugués, inglés, y lengua.

El “tema provocador” es un problema teórico potente que expone a los alumnos a un desequilibrio cognitivo. Cada materia en el formato taller, para nuestro caso portugués, deberá resolver la problemática y explorar la relación con las otras asignaturas involucradas para ser trabajada conjuntamente y así obtener un producto final común-único. Cada año lectivo se pueden conformar los talleres de igual manera en que se realizaron el año anterior, o cabe la posibilidad de constituirlos con disciplinas que nunca trabajaron juntas.

Este trabajo se realiza en grupos de hasta 6 alumnos, su número puede variar según el tipo de actividad a ser desarrollada y del producto final a ser presentado; asimismo, el espacio para realizar el trabajo puede ser dentro o fuera del aula.

Son los profesores quienes al inicio del taller coordinan, guían y orientan la búsqueda y selección del material pertinente, para que la tarea sea significativa y se ajuste a los desempeños.

Como ejemplo de lo realizado en esta modalidad de cursado, podemos citar el taller “El uso de la computadora y nuestra salud” desarrollado en 1º año (2014) por las asignaturas de Educación Física (trabajando la reeducación postural); Informática: (analizando el uso de los equipamientos informáticos y las enfermedades más comunes) y Portugués: (desarrollando los tópicos relacionados con las partes del cuerpo, las características físicas de las personas, como llevar una alimentación saludable y el modo imperativo). El producto final integral debía ser presentado en un vídeo informativo en portugués (subtitulado en español) sobre la correcta postura corporal al utilizar los equipamientos informáticos.

Al siguiente año los 1º años trabajaron bajo la temática “Descubriendo la Democracia”.

En esa ocasión se integraron como una unidad de trabajo las asignaturas Economía,

Educación Física, Informática, Inglés, Historia, Taller de Identidad Adolescente y Construcción de la ciudadanía.

Portugués presentó el sistema electoral de Brasil. Las actividades realizadas fueron la creación simulada de un centro de estudiantes, la difusión de las propuestas de los candidatos, la confección de la propaganda de los diferentes partidos estudiantiles, debate, elección, escrutinio y divulgación de los resultados del escrutinio. Este taller fue el puntapié inicial para que al año siguiente se conforme el centro de estudiantes, con dos agrupaciones estudiantiles.

Uno de los talleres producido con los 2º años, en que las asignaturas involucradas fueron Educación Física, Informática, Inglés, Taller de Identidad Adolescente y Construcción de la Ciudadanía, y Portugués. la temática fue “La construcción Social y Cultural del Género” (2015); los temas fueron divididos en *Respeto a la intimidad y sexualidad* y *Roles y estereotipos*: Portugués trató la visión que tenía y tiene la sociedad brasileña de la mujer a través de las diferentes épocas, reflejada en diversos estilos de musicales y las letras de canciones; Inglés lo hizo con películas; el Taller de Identidad Adolescente analizó la Ley 26150 de Educación Sexual Integral; Educación Física e Informática guiaron en el desarrollo y creación de juegos: como producción final se organizó una kermés donde cada uno de los grupos presentó juegos (de mesa, de preguntas y respuestas sobre la ley de educación sexual integral, formas para crear un perfil en las redes, métodos para seleccionar información pertinente en las redes, como así también identificar estereotipos en propagandas).

Otro ejemplo es el Taller “Café Científico-literario” realizado en los 3ros años con las asignaturas Inglés, Lengua y Economía; aquí, a partir del tema Neoliberalismo, trabajado en el formato asignatura en Economía, los alumnos debieron identificar de un corpus literario en español (libro *La Bolsa*), inglés (cuentos clásicos) y portugués (crónicas) valores culturales del neoliberalismo, estos valores debían estar presentes en el corpus seleccionado, reflexionando e identificando cómo a pesar de pertenecer a diferentes épocas y puntos geográficos diferentes, los escritores e historias están atravesados por este valor. La presentación se realizó en un bar en el centro de la ciudad, lugar en el que se acostumbra a llevar a cabo esa actividad en el horario matutino, durante el desayuno.

El Ateneo es el momento de presentar el producto final, dividido en dos momentos:

- el primero, para ser evaluado por los profesores de las asignaturas,

- y el segundo, cuando es mostrado a la sociedad: las familias, los otros profesores, las autoridades y público en general.

Este producto refleja las búsquedas e investigaciones realizadas y el trabajo hecho.

La evaluación incluye una calificación conceptual relacionada con el conocimiento y otra que abarca aspectos relacionados con la actitud del alumno:

- ante el trabajo,
- su participación en actividades individuales y grupales,
- el cuidado del patrimonio institucional, de las pertenencias de los pares y personal de la institución,
- el respeto a los acuerdos escolares de convivencia.

Conclusiones

Según lo observado en las producciones realizadas por los alumnos en el transcurso de estos años podemos inferir que ellos:

- consiguen integrar diferentes áreas del conocimiento;
- exponen lo trabajado en un producto final que refleja lo que ellos son capaces de hacer;
- demuestran autonomía en el trabajo, en la organización del tiempo, en la elección del material, en la forma de presentación y en la toma de decisiones.

Los docentes reflexionan, reformulan y evalúan las propuestas, siendo posible cambiar año a año el producto final según el tema y las asignaturas involucradas, y a su vez esto propicia las relaciones interpersonales.

Los desafíos para los profesores de todas las asignaturas son:

- primero encontrar un tema de interés a las asignaturas que participan en el taller;
- que cada una pueda alejarse de su especificidad y conseguir tener una visión integral del asunto/tema;
- pensar el abordaje desde la planificación, en un primer momento, luego en el desarrollo del taller (teniendo en cuenta los tiempos, la selección del contenido, la organización de los grupos) y cuál será el producto final;
- aceptar que muchas veces debemos relegar que nuestra asignatura aparezca reflejada en forma explícita en el producto final;
- intentar que los alumnos trabajen de forma equitativa y todos los miembros de los grupos sean comprometidos y se involucren en la tarea.

Por último, la instancia de Taller está sujeta a modificaciones y ajustes, no sólo depende de los docentes, sino de cómo van respondiendo los alumnos a las diferentes propuestas, el objetivo siempre es mejorar el producto final, incentivar la creatividad y las relaciones humanas, activar y relacionar conocimientos superando los desafíos. El trabajo de reflexión, búsqueda y el polemizar con sus pares es lo que permite que los alumnos realicen un proceso de introspección y se apropien del conocimiento.

Bibliografía

Barbero, C. y otros (2011). Formatos curriculares en la educación secundaria en *Revista Novedades educativas*. N° 249. NOVEDUC. Buenos Aires.

Resolución C.S. N° 199, 2013. Rectorado, UNL, Santa Fe.